

II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

COMMISSIONE

RACCOMANDAZIONE DELLA COMMISSIONE

del 28 dicembre 2004

complementare alla raccomandazione 96/129/CE relativa alla Carta europea d'arma da fuoco

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2005/11/CE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

RACCOMANDA:

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 211, secondo trattino,

Articolo 1

considerando quanto segue:

La Repubblica ceca, la Repubblica di Estonia, la Repubblica di Cipro, la Repubblica di Lettonia, la Repubblica di Lituania, la Repubblica di Ungheria, la Repubblica di Malta, la Repubblica di Polonia, la Repubblica di Slovenia e la Repubblica slovacca istituiscono la Carta europea d'arma da fuoco secondo il modello che figura nell'allegato.

(1) La direttiva 91/477/CEE del Consiglio, del 18 giugno 1991, relativa al controllo dell'acquisizione e della detenzione di armi ⁽¹⁾, prevede l'istituzione di una Carta europea d'arma da fuoco.

Articolo 2

(2) Con raccomandazione 93/216/CEE della Commissione, del 25 febbraio 1993, relativa alla Carta europea d'arma da fuoco ⁽²⁾, e con raccomandazione 96/129/CE della Commissione, del 12 gennaio 1996, complementare alla raccomandazione 93/216/CEE relativa alla Carta europea d'arma da fuoco ⁽³⁾, la Commissione ha invitato gli Stati membri a introdurre questo documento secondo un modello allegato alle suddette raccomandazioni.

Gli altri Stati membri che già rilasciano la Carta europea d'arma da fuoco, conformemente al modello allegato alla raccomandazione 96/129/CE, istituiscono progressivamente la carta secondo il modello figurante in allegato, man mano che si esauriscono le giacenze della vecchia carta e al più tardi entro il 1° maggio 2006.

Fatto a Bruxelles, il 28 dicembre 2004.

(3) Tale modello di Carta europea d'arma da fuoco deve essere adattato in seguito all'adesione dei nuovi Stati membri,

Per la Commissione

Günter VERHEUGEN

Vicepresidente

⁽¹⁾ GU L 256 del 13. 9. 1991, pag. 51.

⁽²⁾ GU L 93 del 17. 4. 1993, pag. 39.

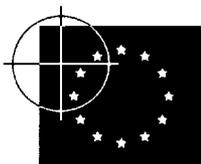
⁽³⁾ GU L 30 dell'8. 2. 1996, pag. 47.

ALLEGATO

Modello della Carta europea d'arma da fuoco (modello del 1996) che comprende le modifiche linguistiche necessarie in seguito all'allargamento del 1° maggio 2004.

STATO MEMBRO

- CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO
- TARJETA EUROPEA DE ARMAS DE FUEGO
- EVROPSKÝ PRŮKAZ STŘELNÝCH ZBRANÍ
- EUROPÆISK VÅBENPAS
- EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS
- EUROOPA TULIRELVAPASS
- ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ
- EUROPEAN FIREARMS PASS
- CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU
- EIROPAS ŠAUJAMIEROČŪ KARTE
- EUROPOS ŠAUNAMŪJŲ GINKLŲ LEIDIMAS
- EURÓPAI LŐFEGYVEROKMÁNY
- KARTA EWROPEA TA' L'ARMI TAN-NAR
- EUROPESE VUURWAPENPAS
- EUROPEJSKA KARTA BRONI PALNEJ
- CARTÃO EUROPEU DE ARMAS DE FOGO
- EURÓPSKY ZBROJNÝ PAS
- EVROPSKO DOVOLJENJE ZA STRELNO OROŽJE
- EUROOPAN AMPUMA-ASEPASSI
- EUROPEISKT SKJUTVAPENPASS



1

Verso

6. Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari

- Il diritto ad effettuare un viaggio verso un altro Stato membro con una o più armi delle categorie B, C o D menzionate nella presente carta è subordinato ad una o più autorizzazioni corrispondenti preventive dello Stato membro visitato. Tale o tali autorizzazioni possono essere annotate nella rubrica 5 della presente carta.
 - La formalità di autorizzazione preventiva di cui sopra non è di norma necessaria per effettuare un viaggio con un'arma della categoria C o D per l'esercizio della caccia o con un'arma della categoria B, C o D per l'esercizio del tiro sportivo, a condizione di essere in possesso della carta d'arma e di poter fornire il motivo del viaggio.
- Tuttavia, dalle informazioni fornite, conformemente all'articolo 8, paragrafo 3, della direttiva 91/477/CEE del Consiglio, dagli Stati membri che vietano o subordinano ad autorizzazione sul loro territorio l'acquisizione e la detenzione di un'arma da fuoco della categoria B, C o D risulta che:

6.1. Un viaggio in con l'arma/le armi

è vietato.

6.2. Un viaggio in con l'arma/le armi

è soggetto ad autorizzazione.

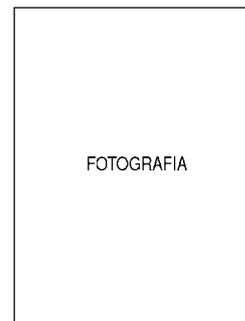
Glossario

1. Datos sobre el titular / Údaje o držíteli / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Passinhaber / Andmed omaniku kohta / Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο / Details of the holder / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Īpašnieka dati / Informacija apie turėtoją / A jogosult adatai / Dettalji dwar min għandu l-permess / Vermeldingen betreffende de houder / Informacje dotyczące posiadacza / Menções relativas ao titular / Údaje o držitelovi / Podatki o imetniku / Passinhaltijan yksilöintiedot / Upplysningar om innehavaren
- 1.1. Nombre y apellidos / Prijmeni a jméno / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Perekonna- ja eesnimi / Επώνυμο και όνομα / Surname and first name / Nom et prénom / Cognome e nome / Vārds un uzvārds / Pavarde ir vardas / Név és keresztnév / Kunjom u isem / Naam en voornaam / Nazwisko i imię / Apelido e nome / Priezvisko a meno / Priimek in ime / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn
- 1.2. Fecha y lugar de nacimiento / Datum a místo narození / Fødselsdato og -sted / Geburtsdatum und -ort / Sünnikuupäev ja -koht / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Dzimšanas laiks un vieta / Gimimo data ir vieta / Születés helye és ideje / Data u post tat-tweid / Geboorteplaats en -datum / Data i miejscie urodzenia / Data e local de nascimento / Dátum a miesto narodenia / Datum in kraj rojstva / Syntymäaika ja -paikka / Födelsedatum och -plats
- 1.3. Nacionalidad / Státní příslušnost / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Kodakondsus / Εθνικότητα / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Tautība / Tautybė / Állampolgárság / Nazjonalità / Nationaliteit / Obywatelstwo / Nacionalidade / Štátna príslušnosť / Državljanstvo / Kansalaisuus / Nationalitet
- 1.4. Dirección / Adresa / Bopæl / Anschrift / Address / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adrese / Adresas / Cím / Indirizz / Adres / Adres / Endereço / Adresa / Naslov / Osolte / Adress
- 1.5. Firma del titular / Podpis majitele / Indehaverens underskrift / Unterschrift des Passinhabers / Omaniku allkiri / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Signature du titulaire / Firma del titolare / Īpašnieka paraksts / Parašas / A jogosult aláírása / Firma ta min għandu l-permess / Handtekening van de houder / Podpis posiadacza / Assinatura do titular / Podpis držítela / Podpis imetnika / Passinhaltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning
2. Datos de la tarjeta / Údaje o průkazu / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpass / Passiandmed / Στοιχεία που αφορούν το δελτίο / Details of the pass / Mentions relatives à la carte / Indicazioni relative alla carta / Atzimes par karti / Informacija apie leidimą / Az okmány adatai / Dettalji dwar il-permess / Vermeldingen betreffende de pas / Informacje dotyczące karty / Menções relativas ao cartão / Údaje o pase / Podatki o dovoljenju / Passin tunnistaminen / Upplysningar om passet

7

1. Indicazioni relative al titolare

- 1.1. Cognome e nome:
- 1.2. Luogo e data di nascita:
- 1.3. Nazionalità:
- 1.4. Indirizzo:
- 1.5. Firma del titolare:



2. Indicazioni relative alla carta

- 2.1. N. della carta:
- 2.2. Valida fino al:
- 2.3. Timbro dell'autorità: Data:
- 2.4. Proroga della validità fino al:
- 2.5. Timbro dell'autorità: Data:

